

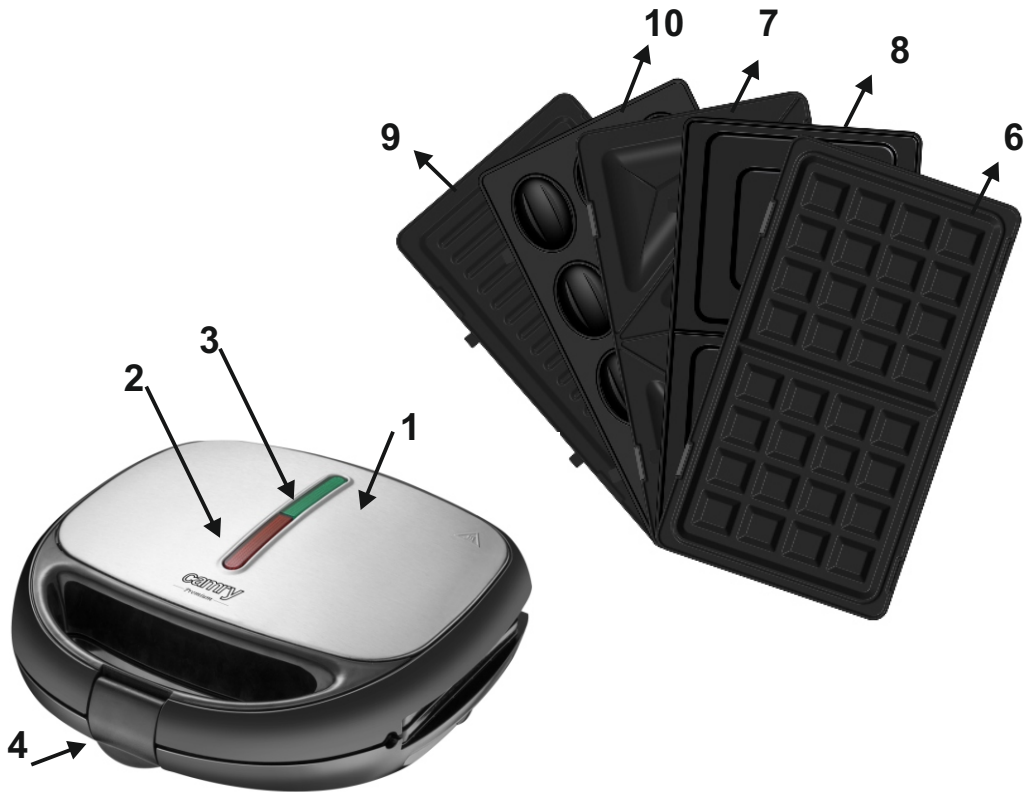
Camry

Premium



CR 3042

(GB) user manual	3	(BIH) upute za rad	43
(D) bedienungsanweisung	5	(H) felhasználói kézikönyv	24
(F) mode d'emploi	8	(FIN) käyttöopas	46
(E) manual de uso	10	(NL) handleiding	34
(P) manual de serviço	13	(HR) upute za uporabu	49
(LT) naudojimo instrukcija	15	(RUS) инструкция обслуживания	38
(LV) lietošanas instrukcija	17	(SLO) navodila za uporabo	36
(EST) kasutusjuhend	20	(I) istruzioni per l'uso	51
(CZ) návod k obsluze	31	(DK) brugsanvisning	54
(RO) Instrucțiunea de deservire	22	(UA) інструкція з експлуатації	57
(GR) οδηγίες χρήσεως	29	(SR) korisничko uputstvo	60
(SK) použivateľská príručka	41	(S) instruktionsbok	63
(MK) упатство за корисникот	26	(PL) instrukcja obsługi	73
(AR) دليل التعليمات	65	(BG) Инструкция за употреба	68



nuotolinio valdymo sistemomis.

ĪRENGINIO APRAŠĪYMAS

- | | | |
|--|---|--------------------------------|
| (1) skrudintuvo dangtis | (2) maitinimo indikatoriaus lemputē (raudona) | (3) termostato lemputē (žalia) |
| (4) uždarymo gnybtas | (5) šildymo plokštelēs uzraktas | (6) vafļiai |
| (7) plonas skrudintuĶ duonas sumuštiniuĶ | (8) plokštelē storenēsms duonas sumuštiniams | (9) grilio plokštelē |
| (10) „cookies“ „riešuĶu“ plokštelē | | |

PRIEŠ PIRMAŅ NAUDOTI

1. Išimkite pakuotē ir visus prietaiso priedus - tarp kaitlentēs.
2. Nuvalykite kaitlentes drēgnu skudurēliu Ķ po to sausu skudurēliu.
3. Lengvai sutepkite plokšteles aliejumi ar kitais riebalais, uždarykite prietaisā Ķ prijunkite prie maitinimo šaltinio - uzsiedgs maitinimo indikatoriaus lemputē (2).
4. KeleĶā minuĶiuĶ palikite prietaisā ĶjungĶi, kad atsikratytumēĶtē kvapo. Šiuo metu prietaisas gali išskirti nedidelĶ kiekĶ dūmuĶ. Tai yra normalus reiškiny.
5. Išvalykite ĶrenginĶ pagal šio naudojimo instrukcijas skyriuĶ „Valymas“.

NAUDOJIMAS

1. Prijunkite prietaisā prie elektros lizdo su Ķžeminimu - ĶsĶziebia maitinimo indikatorius (2).
 2. Palaukite apie 10 minuĶiuĶ, kol prietaisas sušils iki reikiamos temperatūros. Tada uzsiedgs termostato valdymo lemputē (3).
 3. Tuo tarpu galite paruošĶt sumuštinius skrudinimui / tortui vafļēm / maistui, skirtam kepinimui / kepinimui.
 4. Prietaisas yra paruoštas naudoti, kai ĶsĶjunga termostato valdymo lemputē (3).
 5. Atidarykite prietaisā Ķ Ķdēkite iš anksto paruošĶtā maistā ant apatinēs viryklēs.
 - sumuštiniai: sudedamosios dalys neturētū ĶsĶsĶpti iš duonos
 - vafļiniuĶ pyragas: augs, neuĶpildykite tešlos pilnai, tik tiek, kad apatinē plokštelē padengtū tortā
 - riešuĶuĶ pyragai: suformuokite 1,5 cm skersmens rutulius ir uĶpildykite pelekus su uĶrašais
 6. Uždarykite ĶrenginĶ uždarymo laikikliu (4) ant apatinio laikiklio. Uždarykite viršutinĶ dangĶĶ (1) Ķjēga. Atidarydami Ķ atidarydami, Ķiūrēkite, ar nēra kitos prietaiso pusēs. Net tada, kai maistas yra kepamas, po dangĶiu gali išsĶiskirti karštas garas.
 7. Kepant, termostato valdymo lemputē (3) uzsiedgs Ķr Ķšeis - termostatas išlaiko tinkamā temperatūrā.
 8. Skrudinimas yra kitokio tipo maisto, prieduĶ Ķr skonio. Rekomenduojame:
 - ploni sumuštiniai: 2-3 minutēs arba iki auksinēs rudos spalvos
 - stores sumuštiniai: 5-6 minutēs arba iki auksinēs rudos spalvos
 - kontaktinis grilis: daržovēs ar mēsa - individualiai atitinka jūsuĶ pageidavimus
 - vafļiai: mažiausiai 8 minutēs, pageidautina 10-11 minuĶiuĶ, Ķr tešlos sudedamosios dalys
 - riešuĶuĶ pyragaiĶiai: 2-3 minutēs arba iki aukso
 9. Visiškai atidarykite prietaiso viršutinĶ dangĶĶ (1) Ķr išimkite maistā naudodami tik medinē arba plastikinē mentele.
- DĒMESIO!** Nenaudokite metalo stalo ĶrankiuĶ ar ašriuĶ ĶrankiuĶ.
10. Prieš Ķdēdami kitā maisto produktuĶ partijā, uždarykite prietaisā, kad viryklēs būĶtū šildomos iki tinkamos temperatūros. Termostato lempos (3) apšvietimas nurodo pasirengimā rudēti.
 11. Pabaigoje Ķis baigtas Ķr prietaisas atvēs.

PRIETAISO VALYMAS

1. Prieš valydamĶ prietaisā, atjunkite prietaisā nuo maitinimo lizdo Ķr leiskite prietaisui atvēsti.
2. Nuvalykite drēgnu Ķr sausu audiniu (arba popieriniu rankšluosĶiu).
3. Naudokite nedidelĶ kiekĶ valgomajo aliejaus, kad pašalintumēĶtē likuĶius, Ķr švelniai nuimkite juos mediniu mentele.
4. Nevalykite kaitlentēs su aštriomis, abrazyvinēmis šluostēmis ar kempinēmis arba valykite.
5. Nemerkite prietaiso Ķ vandeni.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo Ķtampa: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Galia: 800W

Maksimali galia: 1200W



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti Ķ makulatūrā, Polietileno (PE) maišelius mesti Ķ plastikui skirtā konteinerē. SusidēvėjusiĶ prietaisā atiduoti Ķ atitinkamā atliekuĶ surinkimo vietā, nes prietaise esanĶios pavojingos medžiagos gali kelti grēsmē aplinkai. ElektrinĶ prietaisa atiduoti tokĶ, kad nebūĶtū galima Ķo pakartotinai naudoti Ķr panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti Ķr atskirai atiduoti Ķ atliekuĶ surinkimo vietā. Nemesti prietaiso Ķ buitiniuĶ atliekuĶ konteinerē!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪZDU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierĶce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacĶjumi mainās.

1. Pirms ierĶces lietošanas, uzmanĶgi izlasĶt lietošanas instrukciju un rĶkoties saskaņā ar tās norādĶjumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierĶces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. IerĶce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. NeizmantoĶt ierĶci mērkĶiem, kas neatbilst instrukcijā norādĶtajiem.

3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240V ~50/60Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.

5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprikojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJĪET aiz strāvas vada.

7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepaļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.


11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Sajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

15. Iedarbinātas ierīces pieejāmo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties karstai ierīces virsmai.

 16. Augstās temperatūras dēļ jābūt īpaši uzmanīgam pagatavoto ēdienu izņemšanas laikā, tīrot no karstiem taukiem vai citiem karstiem šķidrumiem. Ierīce var izdalīt karstu tvaiku.

17. Ierīcei ir sildīšanas funkcija. Ierīce ir jālieto uzmanīgi. Var pieskarties virsmām, kas paredzētas šim nolūkam. Izmantojiet aizsargapģērbu (cimdus, u.c.)

18. Pirms uzglabāšanas pagaidiet, kamēr ierīce atdziest.

19. Nedrīkst ievietot ierīcē izstrādājumus no kartona, papīra, plastmasas, kā arī citus viegli uzliesmojošus un viegli kūstošus priekšmetus.

20. Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

21. Nemēģiniet ievietot ierīcē pārāk lielas vai visu tās apjomu aizņemošās porcijas, jo tas var izraisīt ugunsgrēku un ierīces bojājumu.

22. Strāvas vads nevar tikt novietots virs ierīces, kā arī nevar pieskarties vai būt karsto

virsmu tuvumā. Nenovietojiet ierīci pie elektrības kontaktligzdas.

23. Nebīdiēt un nepārvietojiet ierīci darbošanās laikā. Pēc darba pabeigšanas drīkst pārvietot tikai pēc atdzišanas.

24. Ierīci atvērt tikai ar roktura palīdzību. Pirms tam atbrīvēt fiksatoru (4).

25. Pirms un pirms lietošanas pārliecinieties, vai strāvas vads nav izstiepts uz atklātas liesmas vai cita siltuma avota vai asām malām, kas var sabojāt kabeļa izolāciju.

26. Pirms pirmās izņemšanas noņemiet visus iepakojuma komponentus. Uzmanību! Ja korpusā ir metāla daļas, uz šiem elementiem var izstiept viegli redzamu aizsargplēvi, kas arī ir jānoņem.

27. **NEKAD NELIETOJIET** ierīci ierīces darbības laikā vai arī tad, kad tas nav pilnīgi atdzisis, atcerieties, ka ierīces sildēlementi pilnībā atdziest.

28. **UZMANĪBU UZGLABĀT**, ja ierīci lietojat uz virsmām, kas jutīgas pret augstu temperatūru. Tad ieteicams izmantot izolācijas paplāksnes

29. Ierīci nevar izmantot ar ārējiem laika slēdžiem vai citām atsevišķām tālvadības sistēmām

IERĪCES APRAKSTS

- | | | |
|---|--|-----------------------------|
| (1) tostera pārsegs | (2) barošanas indikators (sarkans) | (3) termostata lampa (zaļa) |
| (4) aizvēršanas skava | (5) sildīšanas plāksnes slēdzene | (6) vafeļu plāksne |
| (7) plāksne plānākām grauzdētām maizes sviestmaizēm | (8) plāksne biežākām maizes sviestmaizēm | (9) grila plāksne |
| (10) plāksne sīkdatņu "riekstiem" | | |

PIRMS LIETOŠANAS

1. Noņemiet iepakojumu un visus piederumus ierīces iekšpusē - starp plītim.
2. Noslaukiet virsmas ar mitru drānu un pēc tam ar sausu drānu.
3. Viegli ieeļļojiet plāksnes ar eļļu vai citiem taukiem, aizveriet ierīci un pievienojiet to strāvai - iedegas barošanas indikatora indikators (2).
4. Atstājiet ierīci ieslēgtu uz dažām minūtēm, lai atbrīvotos no smakas. Šobrīd ierīce var izstarot nelielu daudzumu dūmu. Tā ir normāla parādība.
5. Notīriet ierīci saskaņā ar šīs lietošanas instrukcijas sadaļu "Tīrīšana".

USE

1. Pievienojiet ierīci elektrotīkla kontaktligzdai ar zemējumu - iedegas barošanas indikators (2).
 2. Pagaidiet aptuveni 10 minūtes, līdz ierīce sildīs pareizo temperatūru. Tad izgaismosies termostata kontrollampīna (3).
 3. Tikmēr jūs varat pagatavot sviestmaizes grauzdēšanai / kūkas vafelēm / pārtikai cepšanai / cepšanai.
 4. Ierīce ir gatava lietošanai, kad ieslēdzas termostata kontrollampīna (3).
 5. Pilnībā atveriet ierīci un novietojiet iepriekš sagatavotu ēdienu uz apakšējās gatavošanas plāksnes.
 - sviestmaizes: sastāvdaļām nevajadzētu būt no maizes
 - vafeļu kūka: pieaugis, neuzpildiet mīklu pilnā apjomā, tikai tik daudz, lai pārklātu apakšējo plāksni ar kūku
 - riekstu kūkas: veidojiet 1,5 cm diametra bumbiņas un aizpildiet dimeles ar piezīmēm
 6. Aizveriet ierīci, aizverot spaili (4) uz apakšējā turētāja. Neaizveriet augšējo vāku (1) ar spēku. Atverot un atverot, skatieties ierīces nākamo pusi. Pat tad, kad ēdiens tiek cepts, zem vāka var izdalīties karsts tvaiks.
 7. Grauzdējot, izgaismosies termostata kontrollampīna (3) un izdziest - termostats uztur pareizo temperatūru.
 8. Grauzdēšana ir cita veida pārtika, piedevas un garšas izvēle. Mēs iesakām:
 - plānas sviestmaizes: 2-3 minūtes vai līdz zeltainai brūnai
 - biežākas sviestmaizes: 5-6 minūtes vai līdz zeltainai brūnai
 - kontaktgrill: dārzeņi vai gaļa - individuāli atbilst jūsu vēlmēm
 - vafeles: vismaz 8 minūtes, vēlams 10-11 minūtes, un mīklas sastāvdaļas
 - riekstu kūkas: 2-3 minūtes vai līdz zeltainam
 9. Pilnībā atveriet ierīces augšējo vāku (1) un izņemiet pārtiku, izmantojot tikai koka vai plastmasas lāpstīņu.
- UZMANĪBU!** Neizmantojiet metāla galda piederumus vai asus instrumentus.
10. Pirms nākamā pārtikas produktu partijas ievietošanas aizveriet ierīci tā, lai plītis tiktu sasildītas līdz pareizai temperatūrai. Termostata lampas (3) apgaismojums norāda uz gatavību brūnīšanai.
 11. Pēc beigām tas ir pabeigts, un ierīce atdziest.

IERĪCES TĪRĪŠANA

1. Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Notīriet ar mitru un sausu drānu (vai papīra dvieli).
3. Izmantojiet nelielu daudzumu pārtikas eļļas, lai noņemtu atlikumus, un viegli noņemiet tos ar koka lāpstīņu.
4. Netīriet virsmas ar asām, abrazīvām drupām vai sūkljiem vai izmantojiet tīrīšanu.
5. Nenovietojiet ierīci ūdenī.

TEHNISKIE DATI

Barošanas spriegums: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Jauda: 800W

Maksimālā jauda: 1200W



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisinūs (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!